



# EL DIA

Director,

Rafael Alpizar A.

SAN JOSE, 31 DE JULIO DE 1902

## Notas editoriales

Hubo alarma, hubo movimiento, es innegable; pero la calma parece que ya vuelve, no siendo tan fiero el león como lo pintan.

Sin embargo, corren rumores, bolas enormes, de que los aspirantes á coger de nuevo las tetas de la Nación, poseen miles de rifles y elementos suficientes para tumbar al Gobierno. A esto nosotros decimos: ¿y quién manejará esos rifles? Sólo que éstos sean automáticos, que *suenen* como suena el clarinete de Pérez, el de "La Marcha de Cádiz".....

Dícese por esos mundos de Dios que el 3 de mayo fue un simple ensayo; que ahora falta lo serio, el estreno de la *gran comedia*; que hay *gente* lista, es decir, preparada, que ha recibido ya *adelantitos* de la gorda propina que les tocará una vez coronado el éxito.

¿Pensarán acaso que vendrá la amnistía si se les coge otra *torta*?

¡Vamos, que han quedado mal enseñados los valientes revolucionarios!

Y ahora que tratamos de estas cositas, es oportuno preguntar por el proceso de los *bochinchés* del 3 de mayo. Urge que vea la luz, que nos entere de lo que aún ignoramos; los trapos sucios siempre se sacan al sol. Suponemos que el gasto *extra* que se está haciendo en la impresión del mencionado proceso, debe servir para algo, y no para que se vendan los folletos como papel de envolver. Además, según nuestro criterio, el actual Gobierno á nadie ha culpado hasta ahora por los acontecimientos del 3

de mayo. Don Demetrio Iglesias Castro protestó y ..... nada más.

De todo esto, ¿qué se dirá en el extranjero?

Es necesario que se aclaren los hechos, no para nosotros que más ó menos sabemos el principio y el fin de la famosa *torta*, sino para los que viven fuera de Costa Rica.

La Compañía del Ferrocarril de Costa Rica ha dispuesto colocar en la estación, en medio camino, una enorme plancha de hierro con este aviso:—*Se prohíbe transitar por la línea.*

No entramos á estudiar si la Compañía tiene derecho para hacer tal prohibición, no dejando por dónde entrar á sus casas á los vecinos; allá con eso quien pueda y deba meterse; lo que sí censuramos es que tal *plancha* esté tan mal colocada, exponiendo á que cualquiera, el día menos pensado, no la vea y se rompa el bautismo; es muy sencillo que esto suceda, y es más sencillo aun evitar ese peligro, poniendo en la pared ó en otro lugar conveniente el aviso de la Compañía.

Nos permitimos llamar á este respecto la atención de la autoridad competente.

### SECCION AJENA

## La Municipalidad de Heredia Y EL GOBIERNO

Desagradable sorpresa ha causado á todos los vecinos de aquí una resolución del Poder Ejecutivo, publicada en *La Gaceta* del sábado 26 del corriente mes, en la que se imprueban los acuerdos dictados por la Municipalidad de este Cantón, de fechas 16 y 30 de junio próximo anterior y 7 de julio, conducentes á reparar un daño ocasionado en la acequia que surte de agua los estanques de esta ciudad, daño que ha dado por resultado una considerable merma de las aguas de la cañería, y la completa sequía, en el verano, de las aguas

que van á abastecer los caseríos de los distritos de San Francisco, de Mercedes y El Barreal, y el mayor número de los beneficios de café que tiene Heredia, como son: El del Dr. don Juan J. Flores, el de la sucesión de don Braulio Morales, el de don Julio Sánchez, el de don Paulino Ortiz, el de don Juan M. Solera, el de don Manuel Flores, el doctor, el de don Alfonso Zamora, el de don Juan González, el de doña Paula P. v. de Flores, el de don Juan Lobo, el de don Manuel Zamora O., el de don Cipriano Sáenz y el de don Jenaro Morales; beneficios que poco les faltó, en el verano próximo pasado, para suspender sus operaciones del arreglo de café, porque les faltaba el agua á cada momento, sin que se pudiera saber la causa de tal irregularidad, pues el señor Gobernador *civilista* de entonces no sabía decir cuál era, cuando los interesados ó dueños de los beneficios venían á su oficina á pedirle agua para beneficiar su café.

El hecho es este:—Con motivo de haberse secado completamente el agua que va para San Francisco, durante los meses de marzo y abril de este año, al extremo de tener los vecinos de aquel distrito que venir á buscar, á la cañería de esta ciudad, el agua para el consumo doméstico, varios vecinos de allí pusieron en conocimiento del Municipio este percance y, la Municipalidad, celosa por el cumplimiento de su deber, comisionó al señor Gobernador para que se indagara acerca de la causa de la falta del agua en la acequia de San Francisco, lo mismo que el motivo de la *escasez* del agua en la cañería, que viene notándose de algún tiempo á esta parte.

El señor Gobernador, en informe que veró por escrito, da cuenta á la Municipalidad de haber encontrado, en la acequia que surte de agua los estanques, un derrame de gran cantidad de agua que deja casi seco el cauce que lleva agua á San Francisco y distrae gran cantidad de las que debieran llenar los estanques, por encontrarse dicho derrame antes de éstos; que, siguiendo el curso del derrame de agua, notó que iba á descargar á la acequia, que pasando por los lavaderos públicos va á los beneficios de café de los señores Amado Rosabal y Walter Steinvorth & Hno.

Impuesto el Municipio de tal

irregularidad, acordó, que se cerrara el escape de aguas de que daba cuenta el señor Gobernador en su informe, acuerdo de que protestaron los señores Rosabal y Walter Steinvorth, protesta que desechó la Municipalidad por carecer en un todo de fundamento legal, pues no se trataba en los acuerdos citados de impedir el curso del agua á que estos señores tienen derecho, que es la que pasando por los lavaderos, va á sus beneficios de café, sino del agua que saliendo por el boquete que maliciosamente ha sido abierto, quién sabe por quién, va á aumentar el caudal de aquéllas.

Pero no contentos los señores Rosabal y Steinvorth con la actitud de la Municipalidad, se dirigen al Poder Ejecutivo pidiendo revocatoria de los acuerdos antes citados, y el Ejecutivo, sin el previo estudio que el caso requiere, ignorando por completo las razones que la Municipalidad tenga para proceder como lo ha hecho, resuelve, sin oír á la parte que va á perjudicar, improbar los acuerdos en referencia, dejándole á la Municipalidad el derecho que de antemano le confieren las leyes: el de hacer efectiva ante los tribunales su acción.

Lo natural, lo correcto en la presente cuestión sería que el Ejecutivo, que está en el deber de amparar y proteger los intereses municipales, una vez impuesto del derecho que á la Municipalidad le asiste para ordenar lo que ha ordenado, resolviera la solicitud de los señores Rosabal y Steinvorth colocándolos en el caso en que ha puesto á la Municipalidad: que estos señores "hagan efectiva, ante los tribunales, la revocatoria de los acuerdos, si es que les asiste derecho para pedirla", ó de que ejerciten ante los mismos cualquiera otra acción que tuvieren.

La Municipalidad debe solicitar del Ejecutivo la revisión de esa resolución y pedirle la revocatoria, fundada en las razones que le asisten para disponer de los bienes que le pertenecen con el fin para que están destinados, porque esta resolución establece un precedente de funestas consecuencias para los intereses municipales. Tenemos noticia de que durante la administración de don Rafael Iglesias se han hecho otras muchas desviaciones del agua que viene para los estanques, que la Municipalidad debe mandar cerrar cuanto antes,

y si para esto se la coloca en el caso de tener que reclamar ante los tribunales el derecho que le asiste, ¿á dónde irá á parar?

Estamos seguros que el Gobierno volverá á la Municipalidad su libertad de acción, si esta corporación pide al Ejecutivo la revisión de su resolución y le demuestra la falta de personería de que adolecen los señores Rosabal y Steinvorth para pedir la revocatoria de esos acuerdos, y así habrá el Gobierno dado una prueba de ser fiel observante de la ley, y será consecuente con la promesa hecha en su programa de Gobierno, de dar á los municipios verdadera autonomía.

Un herediano

Heredia, julio 31 de 1902.

## SAN RAMON

SEÑOR DIRECTOR:

Como un acto de justicia permítame referirme á las *Noticias* de este lugar, publicadas en su estimable diario de 26 del que cursa.

Infundado es el cargo que se hace al señor Jefe Político. El pueblo todo sabe que en el acto que este empleado tuvo conocimiento de que en la esquina donde está situado el establecimiento que frecuenta "Pólux" había un desperfecto, impartió sus órdenes y fue compuesto. Pólux puede tambalear y caer, pero en el peligro por él apuntado, no se romperá la cafetera.

Pólux no es la persona llamada á indicar á nuestro laborioso Jefe Político lo que tiene que hacer para impulsar el adelanto de nuestro terruño. La primera autoridad que tenemos es de este pueblo y está bien inspirada en pro de nuestro progreso y bienestar.

¿Cuál público es el que interpela al señor Jefe Político para que ordene la publicación de las actas municipales? Interpele Pólux á la Municipalidad y no diga que el pueblo lo hace al Jefe Político.

UN VECINO.

## Justicia al mérito

La ciencia es como la escala que soñó Jacob, infinita y perdiéndose en el cielo; y es bien interesante el momento en que un joven que parece predesti-

# Apollinaris

Agua mineral legítima, mejor que la extranjera

COMPañIA «VICTORIA»  
UNICA MARCA REGISTRADA

G. RICHMOND,  
GERENTE

nado á grandes conquistas intelectuales, pone el pie con seguridad en el primer peldaño de la escala.

El día 23 de este mes, después de lucido examen, Manuel Antonio Víquez ha obtenido el título de Bachiller en Humanidades. Perteneciente á una familia apreciable, Manuel Antonio Víquez tiene ahora quince años de edad; desde sus primeros años se ha distinguido por sus prendas personales y por su constante dedicación al estudio, y tiene una cualidad rara que mucho lo enaltece: la modestia.

Si Manuel Antonio Víquez se dedica al estudio de alguna ciencia y continúa perseverante en sus afanes, no dudamos que llegará á ser consuelo de sus padres y ornamento de la Patria.

Nosotros enviamos á Manuel Antonio Víquez enhorabuena entusiasta con motivo de su primer triunfo literario y hacemos votos porque con esa misma brillantez corone su carrera.

EMILIO GRANADOS.

San José, julio 30 de 1902.

**HECHOS Y DICHS**

Lamentamos la gravedad del amigo don Emiliano Sánchez Pradilla. Dios quiera darle pronta y completa mejoría.

En atención á la chonetería de que todos disfrutamos, debe rebajarse el precio de los billetes de la Lotería Chapul; á ₡ 1.00 cada uno, se venderían más y todos tendríamos la esperanza del gordo, enterito.

El único establecimiento surtido con sombreros y calzado de todas clases en Alajuela, es el de José Figueredo

Consideramos injustos y apasionados los ataques que se hacen al joven don Luis Castro Saborío, cuya conducta jamás ha dejado que desear. Bien está que se le ataque, pero cuando dé motivos para ello, cuando no cumpla con las obligaciones que le impone el Juzgado 2º del Crimen para que ha sido nombrado; mientras tanto, son inconvenientes y, como dejamos dicho, injustos los ataques.

Se ha elevado un memorial al Congreso pidiendo el indulto de Yoyo Durán, quien se encuentra muy enfermo en la

cárcel de esta ciudad y que ha sufrido ya siete años de presidio.

Calzado eterno: Emilio Artavia  
Av. Central, entre Laporte y el Baratillo.

El sábado y domingo próximos pondrá en escena la Compañía Serrador-Mari el grandioso drama *Los dos Pilleles*, cuyo éxito ha sido notable en todo el mundo.

De «El Times Democrat» de Nueva Orleans traducimos lo siguiente:

«Boston, Julio 22. Andrew W. Preston, Presidente de la United Fruit Co, ó Trust de Fruta, como más comunmente se le llama, va de camino para Inglaterra con Clarence E. Jones, Secretario de la Compañía, con el propósito de efectuar un convenio de cooperación con los principales importadores ingleses de frutas tropicales, para popularizar el consumo del banano entre los ingleses.

La Compañía posee todo el comercio de frutas tropicales del país. Inglaterra consume ahora menos de 600,000 racimos de bananos al año y el Trust cree que con la debida propaganda y la cooperación de los importadores ingleses, esta cantidad puede aumentarse, por lo menos, á 5,000,000 de racimos.

El Trust produce practicamente toda la fruta que se negocia de las plantaciones de Centro América é Indias Occidentales y su presente producción excede en mucho sus ventas; si el Trust puede vender este exceso en Inglaterra aún á bajo precio, prácticamente todo, fuera del flete, será ganancia.

La Compañía ha tenido un año de negocios próspero y en los círculos financieros se estima que su balance general del 1º de Agosto mostraba una ganancia neta de 20 o/o. Se sabe que el plan de Mr. Preston es hacer propaganda entre las clases populares baja y media.»

**PERSONA** que cuenta con buenas recomendaciones solicita ocupación.

Las mujeres de la vida alegre han sacado mucho las uñas; las riñas y los escándalos se suceden á diario, con indignación de las personas honradas que tienen que presenciar los espectáculos más repugnantes. El vicio del alcohol se está generalizando de

modo alarmante entre las *coctes*, y esto las induce á cometer hechos que tanto desdican de nuestra cultura y que ponen de manifiesto el avance que entre nosotros toma la corrupción. La autoridad respectiva debe á todo trance aplicar duro castigo á las que delinquen, vigilar mucho á las vagabundas y exigirles que se ocupen siquiera en hacer su comida, lavar la ropa, asearse, etc., etc. Y no es cuento de que se dicten tan sólo por escrito disposiciones: debe procederse á su estricto cumplimiento.

En Cartago á un policía se le apareció el *cadejos*. ¡María Santísima!

Calzado fino: Emilio Artavia  
Av. Central, entre Laporte y el Baratillo.

De justicia es que, ya que á los alumnos de las escuelas públicas de esta ciudad se les ha concedido quince días de vacaciones, se haga lo mismo con las escuelas de los campos. Llamamos á este respecto la atención de quien corresponda.

Calzado elegante: Emilio Artavia  
Av. Central, entre Laporte y el Baratillo.

Se nombró á don Francisco Borbón para Agente de Policía de Santa Ana del cantón de Escasú de esta provincia, en reemplazo de don Jenaro J. Valverde, cuya renuncia se aceptó.

Calzado sin rival: Emilio Artavia  
Av. Central, entre Laporte y el Baratillo.

¿Será cierto que una finquita de la Nación, situada en los alrededores de esta ciudad, por el río Torres, está arrendada por el señor Demetrio Iglesias Castro? Y dicen que ese es un gran negocio que podría hacerse en provecho del Tesoro Público. El terrenito en cuestión parece que estaba destinado para Penitenciaría. ¡Hágase en él, pues, algo de interés general.

Dinero.—Al uno por ciento puedo conseguir sobre casas en esta ciudad. Una casa mediana vendo en el Paso de la Vaca, muy barata.—Eliás Artavia.

En el local contiguo á la zapatería de don Emilio Artavia establecerán los señores don Santiago Segura h. y don Antonio Cíofalo un Taller de Carpintería y Ebanistería.—Ojalá que esos dos artesanos alcancen en su empresa el éxito á que son acreedores.

Sabemos que el representante de la Compañía Serrador-Mari pidió ya á don Emilio Pacheco su nuevo drama *Calumniada!* Veremos, pues, el estreno de esa obra de nuestro poeta, obra que seguramente será de éxito para su autor y para la Compañía que actúa en el Nacional.

Calzado económico: Emilio Artavia  
Av. Central, entre Laporte y el Baratillo.

Ahora resulta que los tubos de la cañería que van al Rastro nuevo, son tan buenos que dejan salir el agua á chorros sin que llegue á su destino. ¿Ajajá? ¿Y el contratista?

Calzado fuerte: Emilio Artavia  
Av. Central, entre Laporte y el Baratillo.

Se espera con ansia el proceso de los *bochinches* del 3 de mayo. ¿Cuándo circulará?

Permanente.—SEÑOR RAFAEL JIMÉNEZ.—Turrialba.—Idiay, ¿pensará Ud. por fin mandarnos los ₡ 7.00 que desde hace tanto tiempo nos debe? ¡Eso es una miseria, hombre!

**CABLES**

Día 31

Valparaíso, 29.—En el Ministerio de Relaciones Exteriores se ha recibido del Gobierno argentino una comunicación oficial, anunciando que pronto llegará á Chile el navío de guerra argentino *San Martín*, trayendo una copia de los últimos protocolos. Vendrá una numerosa comitiva de oficiales militares y navales para entregar los documentos.

—Se anuncia que el Gobierno está negociando un empréstito de 2 millones de libras que se emplearán en la construcción de ferrocarriles, puentes, carreteras, canales y la profundización de puertos. Carece esta noticia de confirmación oficial.

Roma, 29.—Hoy visitaron el Panteón para asistir á la misa que se celebró en conmemoración del Rey Humberto, siendo hoy el segundo aniversario del asesinato de Humberto.

Lisboa, 29.—Del Oeste de Africa Portuguesa se están recibiendo noticias alarmantes relativas á un levantamiento de los nativos. En la provincia de Loand los rebeldes atacaron

varias guarniciones é incendiaron las factorías. Se teme un levantamiento general.

Ciudad del Cabo, 29.—Se acordó una entusiasta recepción á Botha y Delarey, en Stellenbosik, ayer tarde. De la estación del ferrocarril á la casa de ayuntamiento fueron llevados en 2 carruajes, tirado cada uno por 60 estudiantes. En el banquete que los estudiantes sirvieron

Kingston, Jamaica, 29.—Se ha inaugurado un movimiento en esta isla en favor de la anexión á los Estados Unidos. Se debe á la pequeña subvención que el Gobierno Imperial dió para ayudar la industria azucarera.

Washington, 29.—El Secretario de Estado ha pospuesto la conferencia sanitaria que iba á verificarse en esta ciudad el 25 de octubre. La reunión se ha fijado para el 2 de diciembre á fin de permitir á los delegados de Centro y Sur América asistir á una de la sociedad de salud pública que tendrá lugar en New Orleans el 8 del mismo mes. El objeto de la conferencia en Washington es el de formular medios de amigable cooperación entre las autoridades sanitarias de varias repúblicas.

Roma, 29.—Se ha nombrado al Cardenal Gotti prefecto de la propaganda, en reemplazo del difunto Cardenal Ledowchowsky.

Londres, 29.—Por primera vez desde el accidente de que fue víctima Mr. Chamberlain, presentóse hoy en la Cámara de Los Comunes. Su entrada motivó entusiastas vivas. El caudillo liberal Campbell Bannermann le felicitó por el restablecimiento de su salud, interrogándole en seguida respecto de la conferencia colonial. Expresa la esperanza de que los boers sean tratados con clemencia. En contestación Mr. Chamberlain manifestó que el mismo espíritu que anima á los miembros de la conferencia es el de estrechar más las relaciones entre las diferentes entidades del imperio. Se ha hecho importante progreso hacia una unión perfecta.

Roma, 29.—El Rey Víctor Manuel acompañado del Ministro de Relaciones Exteriores Primetti, emprenderá viaje á Berlín el 28 del mes entrante para visitar al Emperador Guillermo.

**TALLER DE SASTRERIA** Situado en la 8ª Avenida Este, N° 79, frente al Parque Central.  
Especialidad en fracs, levitas, smokings, trajes militares, etc.  
Se garantizan las obras; se complace el gusto más delicado.  
Telas finísimas y materiales de primera.  
Allí encontrará todo lo que desee la gente elegante.  
**PRONTITUD, ESMERO Y HONRADEZ**  
**RANSITO VARGAS A.**

# 460 quintales de cafe,

á 8-00 colones el quintal, vende en la

## "Pulpería de Limón" PIO ACUÑA

### ¡QUE BARBARIDAD!

Una pastelería completa, es decir, un taller de pastelería con todos sus útiles, se vende á un precio escandalosamente barato. También se arrienda el horno junto con la casa en que es tá situado. Es una verdadera ganga!

Entenderse con

### Pío Acuña

En la "Pulpería del Limón"

# COGNAC

## RENAULT & Cie.

CASA CON VIÑEDOS PROPIOS  
\*\*\*\*\* ESTABLECIDA EN 1835

Premiada con medallas de oro en París 1855, 1867, 1878, 1889 y 1900; en Londres 1862; en Burdeos 1882; en Chicago 1893.

### EL COGNAC RENAULT & C<sup>IE</sup>

es el favorito de las Cortes, aristocracia y alta banca europeas. TIENE AGENTES en todas las ciudades importadoras del mundo entero.

El que lo pruebe no tomará otro que

### EL COGNAC RENAULT & Cie.

UNICOS IMPORTADORES | F. E. PARRAGA & C<sup>O</sup>.  
EN COSTA RICA

## LO QUE DICE ¡El papelito!...

JA... JA... JA...

Ríanse ustedes de ello, y de la crisis, y de todas las miserias del mundo, acercándose al Taller mecánico de ELOY ROJAS,

### El Yunque

situado en la Calle Central, 100 varas al Sur del Parque Central

Allí se componen y se venden cocinas de hierro; se componen toda clase de armas, desde el más fino y legítimo revólver, hasta el más ordinario RASPA-DULCE; composición de bicicletas y velocípedos; allí se hacen trabajos de torno, fundición de bronce, la mar, la mar de trabajos en los ramos de

ARMERIA

HERRERIA

Fontanería

y Hojalatería

En el ramo de Hojalatería los trabajos deben contratarse directamente con ELOY ROJAS, quien está dispuesto á complacer á todo el que lo ocupe.

## Rafael Paris E.

Ha trasladado su

### TALLER DE PLATERÍA

frente á la casa de habitación de don Jesús Coto, Avenida 8a. O., cuadra del Café de la señora Urbana.

## LA COSTARRICENSE

### ZAPATERIA

—D E O—

### Santos Pastor

Catizado á la medida, clavado y cosido

Puntualidad en las obras

Excelentes y escogidos materiales y hábiles operarios, lo que ha valido siempre á esta Zapatería la numerosa clientela con que cuenta.

7a. Avenida, 50 varas al Oeste de la cantina "Magnolia"

## VIRGILIO ALVARADO,

Notario Público y Agrimensor, tiene oficina abierta en la villa de Atenas y despacha en Palmares todos los viernes de cada semana.

Atenas, Julio de 1902.

## Lecciones de GUITARRA

á domicilio ofrece

### JESUS PRADA

Avenida 12, Este, casa de don Manuel A. Castro.

### Francisco Alpizar A.

### AGRIMENSOR PUBLICO

Avenida 12.ª Oeste N.º 171

**Vendo** bolas de billar, máquinas de encuadernación, de hojalatería, mobiliario para moler café, 1 espejo y 2 consolas para barbería. ILDEFONSO VEGA.

### BARBERIA

—D E—

### MARCELINO COTO

Frente á la Catedral, contiguo á don Eloy González. Operarios competentes, esmero en el servicio, aseo completo y amabilidad con los parroquianos. Se desinfectan los útiles de manera excelente, antes y después de usarse.

### ATENCION:

se vende una casa cerca del Mercado, una mesa para centro de sala, plancha de mármol, media docena de silleas de Viena y una urna.

San José, junio 12 de 1902. Informarán en esta imprenta.

Tipografía de Jenaro Valverde

## URGENTE

Un billar que *pique*, alquilo ó compro en condiciones favorables.

Entenderse con Pío Acuña, en la "Pulpería del Limón."

### ¡Cocinas! Cocinas! Cocinas!

Compro cocinas de hierro en buen ó mal estado, como me las quieren vender.

### ELOY ROJAS

Taller Mecánico,— Calle Central, 100 varas al Sur de la esquina de don Pepe Durán.

## LA MAGNOLIA

Este acreditado establecimiento desde el domingo próximo inaugurará

### UN SERVICIO ESMERADO DE TÉ Y CHOCOLATE

Surtido nuevo y completo en Pastelería

Prontitud y esmero en el servicio



Especialidad en los encargos

### Paulino de Casals

### Agencia General de Publicaciones LIBRERIA Y PAPELERIA

DE

### IGLESIAS HERMANOS.

Calle Norte, 74.

Apartado 170.

San José, C. R.

Sírvense en esta Agencia suscripciones de obras y periódicos de todas partes; Revistas de Ciencias, Artes y Literatura; diarios de información y política; semanarios festivos, satíricos y humorísticos; periódicos de modas, agricultura, comercio, industria, marina, religión, pedagogía, etc.

Encuéntrense en la misma, variado surtido de objetos de escritorio y papelería, á precios sumamente reducidos.

Llegan á esta casa obras nuevas semanalmente por correo.